

Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1163** 1.I.2019 (Informaciones recibidas hasta el 12 de diciembre de 2018) ISSN 1564-5231 (En línea internet)

Place des Nations CH-1211
Genève 20 (Suiza)
Tel: +41 22 730 5111
E-mail: itumail@itu.int

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)
Tel: +41 22 730 5211
Fax: +41 22 730 5853
E-mail: tsbmail@itu.int / tsbtson@itu.int

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)
Tel: +41 22 730 5560
Fax: +41 22 730 5785
E-mail: brmail@itu.int

Índice

	<i>Página</i>
INFORMACIÓN GENERAL	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i>	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T	4
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)).....	5
Servicio telefónico:	
<i>Jordania (Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Ammán)</i>	5
<i>Mauricio (Information and Communication Technologies Authority (ICTA), Port-Louis)</i>	6
<i>Santo Tomé y Príncipe (Autoridade Geral de Regulação (AGER), São Tomé)</i>	6
Restricciones de servicio	7
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006).....	7
ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO	
Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo (Lista V)	8
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales	9
Lista de códigos de operador de la UIT	10
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)	11
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)	11

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación*</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1164	15.I.2019	31.XII.2018
1165	1.II.2019	15.I.2019
1166	15.II.2019	1.II.2019
1167	1.III.2019	15.II.2019
1168	15.III.2019	1.III.2019
1169	1.IV.2019	15.III.2019
1170	15.IV.2019	1.IV.2019
1171	1.V.2019	12.IV.2019
1172	15.V.2019	26.IV.2019
1173	1.VI.2019	15.V.2019
1174	15.VI.2019	31.V.2019
1175	1.VII.2019	14.VI.2019
1176	15.VII.2019	28.VI.2019
1177	1.VIII.2019	15.VII.2019
1178	15.VIII.2019	31.VII.2019
1179	1.IX.2019	16.VIII.2019
1180	15.IX.2019	30.VIII.2019
1181	1.X.2019	16.IX.2019
1182	15.X.2019	1.X.2019
1183	1.XI.2019	15.X.2019
1184	15.XI.2019	1.XI.2019
1185	1.XII.2019	15.XI.2019
1186	15.XII.2019	2.XII.2019

* Estas fechas conciernen únicamente a la versión inglesa.

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1162 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones (Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 15 de diciembre de 2018)
- 1161 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de diciembre de 2018)
- 1154 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 15 de agosto de 2014)
- 1125 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1125 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1117 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de febrero de 2017)
- 1114 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2016)
- 1109 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octubre de 2016)
- 1096 Hora Legal 2016
- 1060 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013)) (Situación al 15 de septiembre de 2014)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

- | | |
|--|--|
| Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (03/2013)) | www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html |
| Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170) | www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html |
| Lista de empresas de explotación reconocidas (EER) | www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html |

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-49, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T G.875 (12/2018): Red óptica de transporte: Modelo de información de gestión independiente del protocolo para la visión del elemento de red
- ITU-T G.8052/Y.1346 (12/2018): Modelo de información independiente del protocolo empleado para el elemento de red capaz de habilitar el protocolo Ethernet por la red de transporte
- ITU-T G.8152/Y.1375 (12/2018): Modelo de información independiente del protocolo para el elemento de red MPLS-TP
- ITU-T Q.4042.1 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T X.609.6 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T X.609.7 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.2242 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.2323 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.2815 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3053 (2018) Amd. 1 (12/2018): *Ninguna traducción disponible*
- ITU-T Y.3104 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3105 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3112 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – texto revisado*
- ITU-T Y.3324 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3507 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3514 (2017) Cor. 1 (12/2018)
- ITU-T Y.3517 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3518 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3519 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3602 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T Y.3651 (12/2018): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de la Administración de Irlanda, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización No 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Irlanda	5-214

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: www.itu.int/itu-t/inr/nnp

Jordania (indicativo de país +962)

Comunicación del 6.XII.2018:

La *Telecommunications Regulatory Commission (TRC)*, Ammán, anuncia la atribución de la nueva gama de números que figura a continuación:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Gama de números</i>	<i>Provincia</i>	<i>Fecha de activación</i>
Telecomunicaciones fijas/geográficas	Al Bahrainia Al Urdunia Liltaknia Wa Alitiscalat	+962 6 222 XXXX	Ammán	Inmediata

Contacto:

Ing. Hala Kharbat
Telecommunications Services and Networks Regulation Department
Telecommunications Regulatory Commission (TRC)
Shmeisani – Abdel Hamid Sharaf Street
Building No. 90
AMMAN 11194
Jordania
Tel.: +962 6 5501120 ext: 2330
Fax: +962 6 5690830
E-mail: hala.kharbat@trc.gov.jo

Mauricio (indicativo de país +230)

Comunicación del 7.XII.2018:

La *Information and Communication Technologies Authority (ICTA)*, Port-Louis, anuncia la atribución del bloque de números +230 583X XXXX al operador "Cellplus Mobile Communications Ltd" para la prestación de servicios móviles a partir del 1 de enero de 2013.

Se ruega a todas las administraciones, empresas de explotación reconocidas y proveedores de servicios que garanticen el acceso a este bloque de números.

Contacto:

Sr. Nikhil JORAI
Information and Communication Technologies Authority (ICTA)
Level 12 The Celicourt
6, Sir Celicourt Antelme Street
PORT LOUIS
Mauricio
Tel.: +230 217 2222
Fax : +230 217 7777
E-mail: icta@intnet.mu
URL: www.icta.mu

Santo Tomé y Príncipe (indicativo de país +239)

Comunicación del 11.XII.2018:

La *Autoridade Geral de Regulação (AGER)*, São Tomé, anuncia los siguientes procedimientos de marcación y hora legal:

Indicativo de país:	239	
Prefijo internacional:	00	
Prefijo nacional:	No disponible	
Longitud del número nacional (significativo) (excluido el prefijo nacional):		Mínimo 3 dígitos Máximo 7 dígitos

Tiempo universal coordinado/Horario de verano: **UTC+00**

Observaciones: A partir del **1 de enero de 2019**, la hora legal, que actualmente es UTC+01, se fijará a **UTC** a partir de las 02.00 horas, conforme a lo estipulado en el **Decreto Gubernamental 34/2018** de 11 de diciembre de 2018.

Contacto:

Ing. Candido Frota
Presidente
Autoridade Geral de Regulação (AGER)
Avenida 12 de Julho N° 54
SÃO TOMÉ
Santo Tomé y Príncipe
Tel.: +239 2224995
E-mail: candidofrota1963@gmail.com

Restricciones de servicio

Véase URL: www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p.13)
Eslovaquia	1007 (p.12)
Malasia	1013 (p.5)
Tailandia	1034 (p.5)
Santo Tomé y Príncipe	1039 (p.14)
Uruguay	1039 (p.14)
Hong Kong, China	1068 (p.4)
Ucrania	1148 (p.5)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	Leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo

(Lista V)

Edición de 2018

Sección VI

ADD

DP12 Airbus Defence and Space GmbH, Willy-Messerschmitt-Strasse 1, 82024, Taufkirchen.
E-Mail: stefan.gramolla@airbus.com, Tel: +49 89 31 79 51 82,
Fax: +49 89 31 79 64 50, URL: www.airbus.com,
Persona de contacto: Stefan Gramolla.

DP15 GESAT GmbH, Hanauer Landstrasse 121a, 60314, Frankfurt Germany.
E-Mail: einetter@gestat.com, Tel: + 49 69 96 21 80 13,
Fax: +49 69 96 21 80 99, URL: www.gesat.com,
Persona de contacto: Hubert Einetter

GR12 RADIOHELLENIC MANAGEMENT AND EXPLOITATION COMPAGNY Single
Member P.C Posidonos 26, GR 175 61 P Faliro, Athens, Greece.

REP

DP04 DH-INTERCOM GmbH & Co. KG, Lauenburger Landstrasse 11,
21039 Boernsen, Germany.
E-Mail: info.de@speedcast.com, Tel: +49 40 53 797-8290,
URL: www.dh-intercom.de,
Persona de contacto: Stefan Alberts.

DP05 DH-INTERCOM GmbH & Co. KG, Lauenburger Landstrasse 11,
21039 Boernsen, Germany.
E-Mail: info.de@speedcast.com, Tel: +49 40 53 797-8290,
URL: www.dh-intercom.de,
Persona de contacto: Stefan Alberts.

DP16 Pro Nautas B.V. GmbH, Hafenstrasse 2a, 26789 Leer, Germany.
E-Mail: SListewnik@pro-nautas.de, Tel: +49 17 49 09 91 99,
URL www.pro-nautas.com,
Persona de contacto: Stephan Listewnik.

SUP

DP09 MoBillan GmbH, P.O. Box 31 01 23, D-53201 Bonn, Germany.
E-Mail: info@mobillan.com, Tel: +49 228 422690,
Fax: +49 228 4226916, URL: www.mobillan.com.

DP10 Satellution Gesellschaft für Satellitenkommunikation mbH, Heinrich-Böcking Str. 7,
D-66121 Saarbrücken, Germany.

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006))
(Situación al 1 de diciembre de 2018)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1161 – 1.XII.2018)
(Enmienda N.º 2)

Hong Kong, China SUP

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Núm. Identificador de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de supresión</i>
Hong Kong, China	Tai Tung Mobile Phone Company Limited Room 405, Tung Ning Building, 249-253 Des Voeux Road Central Hong Kong	89 852 33	Pong Yip Nam Room 1223A, 12/F Star House, 3 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong Tel: +852 3161 5057 E-mail: yn.pong@mvne.asia	31.XII.2018

Hong Kong, China LIR

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Núm. Identificador de expedidor</i>	<i>Contacto</i>
Hong Kong, China	21Vianet Group Limited 37/F, Tower 1, MetroPlaza 223 Hing Fong Road Kwai Fong, New Territories Hong Kong	89 852 21	Ms Karen Hsu 37/F, Tower 1, MetroPlaza, 223 Hing Fong Road, Kwai Fong, New Territories, Hong Kong Tel: +852 3568 9956 Fax: +852 3565 4903 E-mail: karen.hsu@21vianet.com

**Lista de códigos de operador de la UIT
(Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013))
(Situación al 15 de septiembre de 2014)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1060 – 15.IX.2014)
(Enmienda N.º 71)

<i>País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección</i>	<i>Código de empresa (código de operador)</i>	<i>Contacto</i>
Alemania (República Federal de) / DEU	ADD	
EWR Aktiengesellschaft Lutherring 5 67547 WORMS	EWrag	Mr Thorsten Volz Tel.: +49 6241 848 328 Fax: +49 6241 848 500 E-mail : volz@ewr.de
FairNetz GmbH Hauffstrasse 89 72762 REUTLINGEN	FNETRT	Mr Erwin Romeser Tel.: +49 7121 5823250 Fax: +49 7121 5823114 E-mail: erwin.romeser@fairnetzgmbh.de
LWLcom GmbH Ladestrasse 35a 28197 BREMEN	LWLCOM	Mr Simon Frerichs Tel.: +49 421 9888878 Fax: +49 421 9888899 E-mail : support@lwlcom.com
nvb Nordhorner Versorgungsbetriebe GmbH Gildkamp 10 48529 NORDHORN	130010	Mr Frank Beernink Tel.: +49 5921 301 254 E-mail : frank.beernink@nvb.de
Stadtwerke Rostock AG Schmarler Damm 5 18069 ROSTOCK	SWRAG	Mr Hubert Enders Tel.: +49 381 805 1765 Fax: +49 381 805 2701 E-mail : provider@swrag.de

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))
(Situación al 1 de junio de 2017)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1125 – 1.VI.2017)
(Enmienda No. 5)

Orden numérico ADD

5-214 Irlanda

Orden alfabético ADD

5-214 Irlanda

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))
(Situación al 1 de octubre de 2016)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1109 – 1.X.2016)
(Enmienda No. 48)

<i>País/ Zona geográfica ISPC</i>	<i>Zona geográfica DEC</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
Azerbaiyán LIR			
4-070-0	8752	BAKU_INT_N7	Aztelekom LLC
4-070-1	8753	BAKU_INT_N7_	Aztelekom LLC
4-070-2	8754	BAKU_INT_N7_1	Aztelekom LLC
4-070-3	8755	Nakhchivan Toll	Ministry of Communications and New Technologies of the Nakhchivan Autonomous Republic of Azerbaijan
4-070-4	8756	MSOFTX3000_2	AzerTelecom LLC
4-070-5	8757	GWMSG-1	Azercell Telecom LLC
4-070-6	8758	GWMSG-2	Azercell Telecom LLC
4-070-7	8759	MSOFTX3000_1	AzerTelecom LLC
4-071-0	8760	STP BTC_1E	Azerfon LLC
4-071-1	8761	STPCS3_2E	Azerfon LLC
4-071-2	8762	STP BHQ_1	Bakcell LLC
4-071-3	8763	STP BHQ_2	Bakcell LLC
4-071-4	8764	Class-4 IGW Network	AzInTelecom MMC
4-071-5	8765	BAKU_INT_N7_2	Aztelekom MMC
4-071-6	8766	STP-1	Azercell Telecom LLC
4-071-7	8767	STP-2	Azercell Telecom LLC

Irlanda ADD

5-216-4	11972	TB0M5581	Three Ireland (Hutchison) Limited
5-216-5	11973	TB01M5582	Three Ireland (Hutchison) Limited
5-216-6	11974	TB0MGW01	Three Ireland (Hutchison) Limited
5-216-7	11975	TB0MGW02	Three Ireland (Hutchison) Limited

Irlanda LIR

6-225-3	14091	CPWPC01	Carphone Warehouse
6-225-4	14092	CPWPC02	Carphone Warehouse
6-225-5	14093	CPWPC03	Carphone Warehouse
6-246-6	14262	W30	Three Ireland (Hutchison) Limited

Panamá SUP

7-029-0	14568	ISC4	Cable and Wireless Panama S.A.
---------	-------	------	--------------------------------

Zimbabwe SUP

6-097-6	13070	Aptics Trading	Aptics Trading (Pvt) Ltd
---------	-------	----------------	--------------------------

Zimbabwe LIR

6-095-1	13049	Econet Pockets Hill STP	Econet
6-095-2	13050	Econet Willowvale STP	Econet
6-095-3	13051	HRE-ZTE-MSC1-2	NetOne (Pvt) Ltd
6-096-5	13061	Econet Pockets Hill GMSC	Econet Wireless
6-097-0	13064	Econet Willowvale GMSC	Econet Wireless

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).